

### 아라카와 인포메이션 미니정보 荒川 迷你 信息



がつごう  
5月号 No. 65

ねん がつ と お か は っ こ う  
2018年5月10日発行

と あ さ き な い せ ん で ん わ  
問い合わせ先の内線電話をかけるとき  
は、く や く し ょ だ い ひ ゃ う  
区役所代表 03-3802-3111 を  
さ き  
先にかけてください。

やさしい日本語



### あらかわバラの市10周年

バラの販売、バラの育て方講習会、バラ関連商品の販売、演奏会などがあります。家族や友達と一緒に、ぜひ来てください！

いつ 5月19日(土曜日) 9:30 ~ 15:00  
天気が悪い時：5月20日(日曜日)

どこ 町屋駅の周り・ゆいの森



問い合わせ 道路公園課 内線 2752

### 環境・清掃フェアあらかわ

「環境・清掃フェアあらかわ」では、環境やリサイクルについて楽しく勉強ができます。

いつ 5月20日(日曜日) 10:00 ~ 15:00

どこ 荒川公園(区役所の前)

天気が悪い時：あらかわエコセンター

### あらかわリサイクルセンター

要らない物(資源)を回収(集める)します。携帯電話、ゲーム機、電子辞書、電卓、カーナビ、使った油(ペットボトルに入れる)など

### ふれあい動物園

あらかわ遊園からモルモットとヤギが来ます。

### クイズウォークラリー

クイズに全部答えた人は、クリアファイルがもらえます。

### 物産展

秩父市、つくば市などが、色々な食べ物や飲み物を買ります。

他にも、たくさんあります！家族や友達と一緒に、ぜひ来てください！

問い合わせ 環境課 内線 482



えいご  
英語



### The 10th Anniversary of the Arakawa Rose Market

Sales of roses, lectures about roses, sales of rose-related products, concerts, and much more. Bring your friends and family and enjoy the Market!

When May 19<sup>th</sup> (Sat.) from 9:30 am 3:00 pm

Postponed to May 20<sup>th</sup> (Sun.) if it rains

Where Around Machiya Station & Yuinomori-Arakawa



For more information:  
Road and Park Section  
☎ Ext. 2752

### Arakawa Festival for Cleaning and the Environment

Learn about the environment, cleaning, and recycling while having fun at the Arakawa Festival for Cleaning and the Environment.

When May 20<sup>th</sup>, 2017 (Sun), 10 am - 3 pm

Where Arakawa Koen (in front of City Hall)  
Held at Arakawa Eco Center if it rains

### Arakawa Recycling Center

We collect recyclable materials. We accept your unneeded items (cell phones, game consoles, electric dictionaries, calculators, car GPS devices, and old oil (in plastic bottles)).

### Petting Zoo

Play with guinea pigs and goats from Arakawa Yuen.

### Quiz Walk

If you answer all the questions, you can receive a clear file of Arakawa's mascot, Arabo.

### Product Exhibition

You can buy various foods and drinks from Chichibu, Tsukuba, and other cities around Japan.

These are only a few of the activities that will be held! Bring your friends and family and come and have fun!

For more information:  
Environment Section  
☎ Ext. 482





\*\*\* 아라카와 장미꽃시장 10주년 \*\*\*

장미꽃판매, 장미꽃기르기강습회, 장미꽃관련  
상품판매, 로즈카페, 연주회등  
가족,친구들과 함께 꼭오세요

언제 5월 19일 (토요일) 9:30 ~ 15:00  
《우천인경우는 5월 20일 (일요일)》

장소 마치야역 주변, 유이노모리



문의처 도로공원과 ☎내선 2752

~ ~ ~ 환경·청소페어아라카와 ~ ~ ~

“ 환경·청소페어아라카와 ”  
에서는 환경과 청소, 리사이클에 대하여  
재미있게 공부할수 있습니다.

언제 5월 20일 (일요일) 10:00 ~ 15:00

장소 아라카와공원 (아라카와구청앞)  
《우천시: 아라카와에코센터》

내용 **아라카와리사이클센터**  
자원회수를 합니다.

쓰지않는물건 (휴대폰, 게임기,  
전자사전, 계산기, 카네비게이션,  
폐유 (페드병에 넣은후) 등) 을  
수집합니다.

**후레아이 동물원**  
아라카와유원 으로부터  
엽소가 옵니다.

**퀴즈워크샐리**  
퀴즈에 전부 답을한사람은  
클리어화일을 받을수 있습니다.

**물산전**  
치치부시,즈크바시 등에서 각종  
식품,음료수 등도 판매합니다.  
그외에도 여러가지 있습니다. 가족,  
친구들과 함께 꼭 놀러오세요.

문의처 환경과 ☎내선 482



\*\*\* 荒川玫瑰花集市 10周年 \*\*\*

销售玫瑰花; 讲解玫瑰花栽培法; 销售玫瑰花关联  
的产品; 演奏会等等。欢迎和朋友一起参加。

时 间 5月19日(星期六) 9:30~15:00  
\*如当天下雨, 改在5月20日(星期天)

地 点 町屋车站附近



问询处 道路公园课 ☎ 2752 分机

~ ~ ~ 荒川环保·环卫节 ~ ~ ~

在《荒川环保·环卫节》中可以轻松愉快地学  
习有关环保、环卫、再利用的知识。

时 间 5月20日(星期天) 10:00~15:00

地 点 荒川公园(荒川区役所前)  
(雨天时: 荒川环保中心)

内 容 **荒川再利用中心**  
收集不用品(资源)如手机、游戏机、  
电子辞典、计算器、汽车导航装置、使  
用过的食油(请装入塑料瓶)等。

**小动物交流广场**  
荒川游园的豚鼠和山羊。

**猜谜竞赛**  
全部答对者, 可以得到透明文件夹。

**物产展**  
销售秩父市、筑波市等当地小吃和饮料。  
其他还有很多内容, 请和家人、朋友一起  
参加!



あらかわこくさいこうりゅうきょうかい

荒川区国際交流協会(AIC)

TEL 03-3802-3798

URL <http://www.arakawa-kokusai.com>

くやくしょだいいひょう

区役所代表 03-3802-3111